

LA MESA

6 DE SEPTIEMBRE DE 2026 | SEPTEMBER 6, 2026

10:30 A.M.

BIENVENIDOS | WELCOME



La Mesa

CHAPEL HILL, NC

La Mesa es un servicio bilingüe y multicultural de la United Church of Chapel Hill para enriquecer la espiritualidad y la fe de las personas en un espacio radicalmente hospitalario, inclusivo y diverso, donde la mesa del Señor es nuestro lugar sagrado de encuentro.

La Mesa is a bilingual and multicultural service of the United Church of Chapel Hill to enhance the spirituality and faith of people in a radically welcoming, inclusive, and diverse space, where the table of the Lord becomes our sacred gathering place.

UNITED CHURCH *of* CHAPEL HILL

1321 Martin Luther King Jr. Blvd.
Chapel Hill, NC 27514; 919-942-3540
unitedchurch.org

PRELUDIO / PRELUDE

ÉTUDE OP. 42, NO. 4

ALEXANDER Scriabin

***PREPARACIÓN PARA LA ADORACIÓN** / PREPARATION FOR WORSHIP

SEÑOR, MI DIOS / HOW GREAT THOU ART

Señor, mi Dios, al contemplar los cielos,
el firmamento y las estrellas mil,
al oír tu voz en los potentes truenos
y ver brillar al sol en su cenit,
||: Mi corazón entona la canción,
¡Cuán grande es El! ¡Cuán grande es El! :||

Oh Lord, my God! When I in awesome wonder
consider all the worlds thy hands have made,
I see the stars, I hear the rolling thunder,
thy power throughout the universe displayed.
||: Then sings my soul, my Savior God to thee,
how great thou art, how great thou art! :||

BIENVENIDOS A LA MESA / WELCOME TO LA MESA

***MÚSICA DE ADORACIÓN** / WORSHIP MUSIC

ALABARE / OH, I WILL PRAISE (ver inserto / view insert)

LECTURAS / SCRIPTURE READINGS

ROMANS 13:8-10 (NEW INTERNATIONAL VERSION)

Let no debt remain outstanding, except the continuing debt to love one another, for whoever loves others has fulfilled the law. The commandments, "You shall not commit adultery," "You shall not murder," "You shall not steal," "You shall not covet," and whatever other command there may be, are summed up in this one command: "Love your neighbor as yourself." Love does no harm to a neighbor. Therefore love is the fulfillment of the law.

ROMANOS 13:8-10 (NUEVA VERSIÓN INTERNACIONAL)

No tengan deudas pendientes con nadie a no ser la de amarse unos a otros. De hecho, quien ama al prójimo ha cumplido la Ley. Porque los mandamientos que dicen: «No cometas adulterio», «no mates», «no robes», «no codicies», y todos los demás mandamientos, se resumen en este precepto: «Ama a tu prójimo como a ti mismo». El amor no perjudica al prójimo. Así que el amor es el cumplimiento de la Ley.

Es la palabra de Dios para el pueblo de Dios
This is the word of God for the people of God.

Gracias a Dios
Thanks be to God

***MÚSICA PARA REFLEXIONAR** / MUSIC FOR REFLECTION

DE COLORES / SING OF COLORS (ver inserto / view insert)

SERMÓN / SERMON

REV. CALEB WOLF

PREGUNTAS DE RESPUESTA AL SERMÓN / SERMON RESPONSE QUESTIONS

ORACIONES DEL PUEBLO / PRAYERS OF THE PEOPLE

Escúchanos, Dios.

Hear us, God.

RESPUESTA MUSICAL / MUSICAL RESPONSE

INVITACIÓN A LA MESA / INVITATION TO THE TABLE

COMUNIÓN / COMMUNION

LECTOR: On the night in which Jesus was arrested, He took bread, gave thanks, broke it, and gave it to his disciples saying:

TODOS: “**Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos ustedes**”

LECTOR: When the supper was over, Jesus took the cup, gave thanks, and said to his disciples:

TODOS: “**Beban, esto es mi sangre del nuevo pacto, hagan esto en conmemoración mía**”

TODOS: Venimos a la mesa como comunidad. Cristo nos lleva a la comunión con él, transformándonos para vivir una relación de amor con Dios, con nuestros vecinos y con toda la creación. Amén.

MÚSICA PARA LA COMUNIÓN / COMMUNION MUSIC

SOMOS PUEBLO QUE CAMINA / WE ARE A PEOPLE ON A JOURNEY

1 So-mos pue-blo que ca - mi - na por la sen - da del do - lor.
2 Los hu - mil-des y los po - bres in - vi - ta - dos son de Dios.
1 We are peo-ple on a jour - ney; pain is with us all the way.
2 God has sent the in - vi - ta - tion to the hum-ble and the poor.

Estribillo (Refrain)

A - cu - da-mos ju - bi - lo - sos a la san - ta co - mu - nión.
Joy-ful - ly we come to - geth - er at the ho - ly feast of God.

3 Es-te pan que Dios nos brin-da 3 This is bread that God pro-vides us,
a-li-men-ta nues-tra u-nión. (*Estribillo*) nour-ish-ing our u-ni-ty. (*Refrain*)

4 Cris-to a-quí se ha-ce pre-sen-te;
al reu-nir-nos es su a-mor. (*Estribillo*)

4 Christ is ev-er pres-ent with us
to u-nite us all in love. (*Refrain*)

5 Los se-dien-tos de jus-ti-cia
bus-can su li-be-ra-ción. (*Estribillo*)

5 All who tru-ly thirst for jus-tice
seek their lib-er-a-tion here. (*Refrain*)

EL PADRE NUESTRO / THE LORD'S PRAYER

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, aquí en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas, así como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden, y no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por siempre. Amen.

LA PAZ DE CRISTO / THE PEACE OF CHRIST

The peace of Christ be with you.
And also with you.

La paz de Cristo sea contigo.
Y también contigo.

SALIDA / POSTLUDE

CUATRO PREGUNTAS (FOUR QUESTIONS)

PEDRO MORALES PINO (1913)

Program note: “Cuatro preguntas” is a Colombian classic emblematic of the bambuco, a music style featuring syncopated rhythms and traditional string instruments. The song’s lyrics, written by Eduardo López Naraváez, explore themes of heartbreak and jealousy, and have inspired interpretations by dozens of artists.

Nota del programa: «Cuatro preguntas» es un clásico colombiano emblemático del bambuco, un estilo musical que se caracteriza por sus ritmos sincopados y el uso de instrumentos de cuerda tradicionales. La letra de la canción, escrita por Eduardo López Naraváez, aborda temas como el desamor y los celos, y ha inspirado interpretaciones de decenas de artistas.

Durante nuestro servicio conjunto de adoración el domingo 23 de agosto, las siguientes personas se unieron al Compromiso de Membresía de la Iglesia Unida de Chapel Hill. Por favor, denles una cálida bienvenida a ellos y a sus familias mientras continúan conectándose con la vida de la iglesia.

Las nuevas personas miembro

Tom Galey (él) y Lee Ellis (él) se mudaron recientemente de regreso a Fearington Village, después de vivir en el sur de Nevada y Arizona. Tom y Lee están jubilados, aunque Tom continúa enseñando Lengua de Señas Americana en línea para Mohave College. A Lee le gusta dedicarse a diversos pasatiempos y mantenerse ocupado con su creatividad, mientras que Tom disfruta cuidar sus flores en macetas al aire libre y consentir a su caniche estándar. Solían asistir a UCCH cuando vivieron aquí de 2009 a 2014. Participaron activamente en la comunidad de UCCH y esperan volver a involucrarse.

Karen Setty (ella), Fabio Bolognesi (él), Nicco (él) y Gemma (ella)

La familia Setty/Bolognesi vive en Chapel Hill desde 2015 y conoció UCCH en 2025. Karen es originalmente de Ohio, Fabio de Italia y les niños nacieron en el sur de California. Karen se especializó en investigación del agua y dirige el UCCH Stream Team, además de ser voluntaria en la cocina de IFC, el grupo de elaboración de tarjetas y los ministerios de ESL. Fabio trabaja en desarrollo de software y es entrenador de fútbol. Nicco

(continued / continúa)

comenzó la escuela secundaria este año. Le gustan los videojuegos, la impresión 3D, el ultimate frisbee, el ciclismo de montaña y los datos curiosos sobre los armadillos. Gemma comenzó recientemente la escuela secundaria y disfruta de las manualidades, además del musical y el Coro Juvenil de UCCH.

Criada entre las playas y las montañas del noroeste del Pacífico, **Barb Turpin (ella)** dejó hace 11 años un puesto docente en Rutgers University y un pequeño pueblo del centro de Nueva Jersey junto con su hija menor para comenzar un nuevo capítulo en UNC y Chapel Hill. Barb es integrante de una familia birracial, atleta jubilada y científica que piensa que vivimos en un planeta extraordinario y, por eso, considera que proteger su atmósfera es su «trabajo de todos los días». Disfruta aprender de sus hijes adultos, hacer kayak, practicar senderismo, enseñar y votar. Barb comenzó a asistir a UCCH hace un año.

Si desea obtener más información sobre la membresía en UCCH, comuníquese con uno de los pastores. También está invitado a participar en las próximas sesiones de «UCCH 101» (tres domingos este otoño/invierno a las 9:15 a. m. en la biblioteca; las fechas específicas se anunciarán próximamente), donde disfrutaremos de un desayuno juntas y exploraremos la espiritualidad, nuestra comunidad eclesial y la denominación United Church of Christ mediante conversaciones y tiempo para preguntas.

During our joint worship service on Sunday, August 23, the following people joined the Covenant of Membership at United Church of Chapel Hill. Please extend a warm welcome to them and their families as they continue to connect with the life of the church.

Meet Our New Members

Tom Galey (he/him) and **Lee Ellis (he/him)** moved back to Fearington Village most recently from Southern Nevada/Arizona. Tom and Lee are retired however Tom continues to teach American Sign Language for Mohave College online. Lee enjoys doing various hobbies and keeping himself busy with his creativity while Tom enjoys tending to their outdoor potted flowers and spoiling their standard poodle. They used to attend UCCH when they lived here from 2009 to 2014. They were actively involved in the UCCH community and are looking forward to getting involved again.

Karen Setty (she/her), Fabio Bolognesi (he/him), Nicco (he/him), and Gemma (she/her) Residents of Chapel Hill since 2015, the Setty/Bolognesi family found UCCH in 2025. Karen is originally from Ohio, Fabio from Italy, and the kids were born in Southern California. Karen trained as a water researcher and leads the UCCH Stream Team, as well as volunteering with the IFC kitchen, card-making group, and ESL ministries. Fabio works in software development and coaches soccer. Nicco started high school this year. He enjoys computer gaming, 3D printing, ultimate frisbee, mountain biking, and fun facts about armadillos. Gemma recently started middle school and enjoys arts and crafts as well as the musical and junior choir at UCCH.

Raised on the beach and mountains of the Pacific NW, **Barb Turpin (she/her)** left a faculty position at Rutgers University and a small town in Central Jersey 11 years ago with her youngest daughter to start a new chapter at UNC and in Chapel Hill. Barb is a member of a biracial family, a retired athlete, and a scientist who thinks we live on an awesome planet and thus considers it her 'day job' to protect its atmosphere. She enjoys learning from her grown children, kayaking, hiking, teaching and voting. Barb started attending UCCH a year ago.

If you are interested in learning more about membership at UCCH, please contact one of the pastors. You are also invited to join upcoming "UCCH 101" sessions (three Sundays this fall/winter at 9:15am in the library - specific dates TBA) as we enjoy breakfast together and explore spirituality, our church community, and the United Church of Christ denomination through conversation and time for questions.

WELCOME!

If you are new to United Church, we are so glad you are here. Please introduce yourself to a pastor and take a gift bag with more information about our congregation (available on the table outside Assembly Hall). We invite you to join us in Fellowship Hall for coffee and refreshments after the service.

CHURCH EMERGENCY RESPONSE PLAN

UCCH has a response plan in place for health/safety emergencies or other unexpected situations. If you would like more details please contact a Deacon or Pastor.

CHURCH OFFICE CLOSED ON LABOR DAY

Our office will be closed on Monday, September 7, in observance of Labor Day.

VIVALDI'S GLORIA: OPEN REHEARSALS

Wednesday, September 9 | 7-8pm in the Music Room
Singers from UCCH and the wider community are invited to join rehearsals of Vivaldi's *Gloria* in preparation for a joint concert by UCCH and University Presbyterian Church on October 25. Questions? Contact Reyna Alston (ralston@unitedchurch.org).

UCCH YOGA & PILATES: SEPTEMBER CLASSES

Join us for Friday morning yoga with Melanie Joiner and pilates-style classes led by Karen Setty! All levels welcome. **Fridays at 9am in the Assembly Hall:** Sept 11 - Yoga; Sept 18 - Chair Yoga; Sept 25 - Pilates. Questions? Contact Melanie at melanie.spence@gmail.com and Karen at karen.setty@gmail.com.

PROGRAMS NEXT SUNDAY, SEPTEMBER 13

8:45am: Gospel Worship with UVoP (Breezeway/lawn)

9:15am: Faith Formation hour (Sunday School, Faith & Family, Spiritual Growth class, Community Forum)

10:30am: La Mesa & Festival Worship

After worship: Coffee hour (Fellowship Hall) & flu shot clinic (office lobby)

COMMUNITY FORUM

Join us **on Sunday, September 13, from 9:15-10:15am in the Fellowship Hall** for our first Community Forum of the program year. Our own Dr. Patricia Schram, a board-certified addiction medicine physician, will explore the neurobiology of addiction, the developing brain's vulnerability to substances, and how addictive substances affect the brain. Patricia spent more than 20 years working with teenagers and young adults at Boston Children's Hospital's Addiction Medicine clinic. Note: There will be no Community Forum before worship on Sunday, September 20.

FLU SHOT CLINIC

Walgreens will provide flu vaccines to anyone who would like to receive one **after worship on Sunday, September 13 (in the office lobby)**. The vaccine is available to anyone age 3 and older. Insurance is NOT required. If you do have health insurance, please have your card available that day.

It is not necessary to sign up in advance, but it would help to gauge interest beforehand, so please complete this form if you'd like to get a flu shot on September 13:



PANTRY NAMING & DEDICATION CEREMONY

The name chosen by vote for our Little Free Pantry is *Our Daily Bread Box*. **Following worship next Sunday, September 13**, we will process out to *Our Daily Bread Box* for a dedication ceremony, offering thanksgiving and a blessing for this outreach to others. As always, donations of shelf-stable items that are not packaged in glass are appreciated (especially individual snacks, toiletries, and packets of disposable utensils). Donations can be left in the pantry itself or in the designated basket by the narthex.

30 YEARS OF SPANISH LANGUAGE MINISTRIES

Save the date now for an all-church event on **Sunday, September 20**. We will gather **following the 10:30am joint worship service** to celebrate the 30th anniversary of Spanish-language ministries at UCCH. Bring a dish to share at the pot-luck lunch and enjoy learning about this important part of our history in a fun way! Childcare and translation will be provided.

COLOMBIA EARTHQUAKE RELIEF

UCCH is supporting an emergency relief effort for families affected by the recent devastating earthquake in Colombia. The deadline for physical donations has passed, but monetary gifts are still welcome. Give through Venmo (@UCCHNC) or by check to UCCH, noting EARTHQUAKE COLOMBIA, or give online by selecting "Colombia Support." You may also give directly to Global Empowerment Mission (GEM) or the Colombian Red Cross.

MORE ANNOUNCEMENTS IN ENEWS

Our email newsletter is sent weekly on Tuesdays (English) & Fridays (Spanish). Sign up at unitedchurch.org.

¡BIENVENIDOS!

Si es nuevo en la Iglesia Unida, nos alegra mucho que esté aquí. Por favor, preséntese a un/a pastor/a y tome una bolsa de regalo con más información sobre nuestra congregación (disponible en la mesa afuera del Salón de actos). Le invitamos a acompañarnos en el Salón de confraternidad para café y refrigerios después del servicio.

PLAN DE RESPUESTA ANTE EMERGENCIAS

La UCCH cuenta con un plan de respuesta para emergencias de salud y seguridad u otras situaciones imprevistas. Si desea obtener más detalles, por favor comuníquese con un diácono o un pastor.

LA OFICINA PERMANECERÁ CERRADA EL LUNES

Nuestra oficina estará cerrada el lunes 7 de septiembre en observancia del Día del Trabajo.

GLORIA DE VIVALDI: ENSAYOS ABIERTOS

Miércoles, 9 de sept. / 7:00–8:00pm / Salón de Música
Se invita a cantantes de UCCH y de la comunidad en general a participar en los ensayos del Gloria de Vivaldi, en preparación para un concierto conjunto de UCCH y University Presbyterian Church el 25 de octubre. ¿Preguntas? Comuníquese con Reyna Alston (ralston@unitedchurch.org).

YOGA Y MÁS EN UCCH: CLASES DE SEPTIEMBRE

¡Acompáñenos para yoga los viernes por la mañana con Melanie Joiner y clases estilo pilates dirigidas por Karen Setty! Todos los niveles son bienvenidos.

Viernes a las 9am en el Salón de actos: 11 de sept.

- Yoga regular; 18 de sept. - Yoga en silla; 25 de sept.

- Pilates. ¿Preguntas? Comuníquese con Melanie en melanie.spence@gmail.com.

CLÍNICA DE VACUNACIÓN CONTRA LA GRIPE

Walgreens ofrecerá vacunas contra la gripe a quienes deseen recibirlas **después de la adoración del domingo 13 de septiembre (en el vestíbulo de la oficina)**. ¡Gracias a nuestro miembro de la iglesia Jesus Felix por organizar esta clínica una vez más! La vacuna está disponible para personas de 3 años en adelante. NO es necesario tener seguro médico. Si tiene seguro médico, tenga a mano su tarjeta ese día. No es necesario inscribirse con anticipación, pero sería de gran ayuda para calcular cuántas personas están interesadas. Por favor, complete este formulario si desea recibir la vacuna contra la gripe el 13 de septiembre:



PROGRAMACIÓN PARA EL DOMINGO 13 DE SEPT.

8:45am: Adoración Gospel con UVOP (en el jardín)

9:15am: Hora de Formación en la Fe (Escuela Dominical, Fe y Familia, clase de Crecimiento Espiritual, Foro Comunitario)

10:30am: Adoración de La Mesa y Festival

Después de la adoración: Hora del café; clínica de vacunación contra la gripe (vestíbulo de la oficina)

CEREMONIA DE NOMBRAMIENTO Y DEDICACIÓN DE LA PEQUEÑA DESPENSA GRATUITA

El nombre elegido por votación para nuestra despensa comunitaria *Little Free Pantry* es *Our Daily Bread Box*, (Nuestra Caja del Pan de Cada Día). **Después de la adoración del próximo domingo 13 de septiembre**, nos dirigiremos juntas a *Our Daily Bread Box* para una ceremonia de dedicación, ofreciendo nuestro agradecimiento y una bendición por este ministerio de apoyo a nuestra comunidad.

Como siempre, agradecemos las donaciones de alimentos no perecederos que no estén empacados en vidrio (especialmente refrigerios individuales, artículos de higiene personal y paquetes de utensilios desechables). Las donaciones pueden dejarse en la despensa o en la canasta designada junto al nártex.

30 AÑOS DE MINISTERIOS EN ESPAÑOL

¡Reserve la fecha! El **domingo 20 de septiembre, después de la Adoración Conjunta de las 10:30am**, celebraremos el 30.º aniversario de los ministerios en español de UCCH. Traiga un plato para compartir en el almuerzo comunitario y disfrute aprendiendo de manera divertida sobre esta parte importante de nuestra historia. Habrá cuidado infantil y traducción.

AYUDA POR EL TERREMOTO EN COLOMBIA

UCCH apoya los esfuerzos de ayuda de emergencia para las familias afectadas por el devastador terremoto reciente en Colombia. Aunque el plazo para donar artículos físicos ya terminó, aún se aceptan donaciones monetarias. Done por Venmo (@UCCHNC), mediante cheque a nombre de UCCH indicando TERREMOTO COLOMBIA, o en línea seleccionando “Colombia Support.” También puede donar directamente a Global Empowerment Mission (GEM) o a la Cruz Roja Colombiana.

MÁS ANUNCIOS EN NOTICIAS ELECTRÓNICAS

UCCH envía un boletín semanal por correo electrónico los martes (en inglés) y los viernes (en español). Inscribase en unitedchurch.org.

Bienvenido. Welcome. Visitors are invited to take a contact card from the Assembly Hall, Narthex, or Sanctuary to fill out and place in the offering plate.
Se invita a los visitantes a coger una tarjeta de contacto del Salón de Actos, el Nártex o el Santuario para rellenarla y depositarla en el plato de las ofrendas.

Or complete the form online:
O rellene el formulario en línea:



RINCÓN DE LA GRATITUD / GRATITUDE CORNER

¡Muchísimas gracias a todas las personas que participaron en la Jornada de Trabajo de la Iglesia el sábado 22 de agosto! Les voluntaries estuvieron por todo el edificio y los terrenos de la iglesia: trabajando en el jardín, limpiando los desagües del techo, limpiando las sillas con vapor y las mesas del Fellowship Hall, lavando a presión artículos de UCP y de la guardería, organizando y depurando cosas en la cocina, quitando el polvo en la biblioteca, organizando los archivos, preparando mesas y exhibiciones para la Celebración de los Ministerios, preparando los salones de la Escuela Dominical y realizando muchas otras tareas. ¡Gracias, gracias, gracias! ¡Así es como se ve una comunidad! —Kas Sielken

¡Se necesitan propuestas! Si puedes nombrar algo de nuestra comunidad eclesial por lo que te gustaría dar gracias y celebrar en menos de 200 palabras, nos encantaría publicarlo aquí. Envíe su propuesta a mmee@unitedchurch.org.

Thank you so much to all the folks who came out to the church work day on Saturday, August 22! Volunteers were all over our building and grounds - working in the garden, cleaning out drains on the roof, steam cleaning chairs and cleaning tables in the Fellowship Hall, power washing UCP and nursery items, organizing and purging in the kitchen, dusting in the library, organizing in the archives, setting up tables and displays for Celebration of Ministries, preparing Sunday School classrooms, and other activities. Thank you, thank you, thank you! This is what community looks like! —Kas Sielken

Submissions needed! If you can name something about our church community that makes you want to give thanks and sing in less than 200 words, we'd love to print it here. Send your submission to mmee@unitedchurch.org.

Your support of UCCH makes our worship and ministry possible.
Su apoyo a UCCH hace posible nuestra adoración y nuestros ministerios.

Give online - Dona en línea: onrealm.org/ucch/give/now

Venmo: @UCCHNC

PREDICADOR / PREACHER
REV. CALEB WOLF

MÚSICA / MUSIC
BRENDAN SMITH, PIANO; LA MESA CHOIR; ADRIAN SALVADOR
VALIENTE TAME, CHOIR DIRECTOR / DIRECTOR DEL CORO

ALABARE / OH, I WILL PRAISE

Estrillo

F a - la - ba - ré a - la - ba - ré

A - la - ba - ré, a - la - ba - ré. A -

Oh, I will praise, oh, I will praise; I'll

C7 F a - la - ba -

la - ba - ré a mi Se - ñor. A - la - ba - ré,

praise the name of my God. Oh, I will praise,

ré a - la - ba - ré C7 F *Fine*

a - la - ba - ré. A - la - ba - ré a mi Se - ñor.

oh, I will praise; I'll praise the name of my God.

Estrofa

F

1. Juan vio el nú - me - ro de los re - di - mi - dos y

2. To - dos u - ni - dos a - le - gres can - te - mos

3. So - mos tus hi - jos, Dios Pa - dre e - ter - no,

1. John saw the num - ber of all the re - deemed, and

2. All were to - geth - er, joy - ful - ly sing - ing, giv -

3. We are your chil - dren, God, E - ter - nal Fath - er. You

(continued / continúa)

C7

to - dos a - la - ba - ban al Se - ñor.
 glo - ria y a - la - ban - zas al Se - ñor.
 Tú nos has cre - a - do por a - mor.
 all of them were prais - ing God's name;
 ing praise and glo - ry to our God.
 have cre - a - ted us in love.

U - nos o - ra - ban, o - tros can - ta - ban y
 Glo - ria al Pa - dre, glo - ria al Hi - jo y
 Te a - do - ra - mos, te ben - de - ci - mos, y
 some were pray - ing, oth - ers were sing - ing, but
 Glo - ry to Fath - er, glo - ry to Son, and
 We will a - dore you. We give you bless - ing and

F D.C. al Fine

to - dos a - la - ba - ban al Se - ñor.
 glo - ria al Es - pí - ri - tu de a - mor.
 to - dos can - ta - mos en tu ho - nor.
 all of them were prais - ing God's name.
 glo - ry to the Spir - it of love.
 al - ways sing your hon - or and your praise!

DE COLORES / SING OF COLORS

D

English: 1 Sing of col - ors, sing of col - ors that o - ver the
2 Sing, re - joic - ing! Ev - ery crea - ture that breathes raise a

Spanish: 1 De co - lo - res, de co - lo - res se vis - ten los
2 Ju - bi - lo - sos, ju - bi - lo - sos vi - va - mos en

D A7

hills in pro - fu - sion are spring - ing; sing of col - ors of the
song to the God of cre - a - tion. Sing, re - joic - ing! Sing to

cam - pos en la pri - ma - ve - ra. De co - lo - res, de co -
gra - cia pues - to que se pue - de. Sa - cia - re - mos, sa - cia -

A7 D

birds that fly out - side my win - dow their can - ti - cles sing - ing;
God who so ear - nest - ly cares, who has of - fer - ed sal - va - tion.

lo - res son los pa - ja - ri - tos que vie - nen de a - fue - ra.
re - mos la sed ar - do - ro - sa del Rey que no mue - re.

D D7

sing of col - ors, in the rain - bow's bright col - ors God's
Sing the good news! Sing the love of the Sav - ior re -

De co - lo - res, de co - lo - res es el ar - co
Ju - bi - lo - sos, ju - bi - lo - sos lle - ve - mos a

(continued / continúa)

D7 G

prom - ise of hope we re - call; sing of col - ors that make up the
 flect - ing the col - ors of all. Man - y col - ors that shine from God's

i - ris que ve - mos lu - cir. Y por e - so los gran - des a -
 Cris - to un al - ma y mil más. Di - fun - dien - do la luz que j - lu -

D B Em A7

earth and give thanks to the God who cre - at - ed us
 face, man - y col - ors that tell us God's love to re -

mo - res de mu - chos co - lo - res me gus - tan a
 mi - na la gra - cia di - vi - na del gran i - de -

D7 G

all. Sing of col - ors that make up the
 call. Man - y col - ors that shine from God's

mí. Y por e - so los gran - des a -
 al, di - fun - dien - do la luz que j - lu -

D B Em A7 D

earth and give thanks to the God who cre - at - ed us all.
 face, man - y col - ors that tell us God's love to re - call.

mo - res de mu - chos co - lo - res me gus - tan a mí.
 mi - na la gra - cia di - vi - na del gran i - de - al.